



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на околната среда и водите

Изх. No.: *с-24*

София, *24.03* 2013 г.

ДО

**НАЧАЛНИКА НА КАБИНЕТА НА
МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

НА ВАШ ИЗХ № 12.00-9/27.03.2013 г.

ОТНОСНО: Сигнал с вх. № 12.00-9/26.03.2013 г. на МС от г-н Яне Янев – председател на партия „Ред, законност и справедливост“ до министър-председателя на Република България относно несъвместимост и конфликт на интереси при министри от служебния кабинет

УВАЖАЕМА Г-ЖО МИНЧЕВА,

Във връзка с изпратен в МОСВ сигнал с вх. № 12.00-9/26.03.2013 г. на МС, подаден от г-н Яне Янев – председател на партия „Ред, законност и справедливост“ до министър-председателя на Република България, в който е посочено, че г-н Юлиан Попов – служебен министър на околната среда и водите все още е поданик на Обединеното кралство, което е несъвместимо със заеманата от него публична длъжност, Ви уведомяваме следното:

Съгласно чл. 110 във вр. с чл. 65 от Конституцията на Република България (КРБ) членове на Министерския съвет могат да бъдат само български граждани, които отговарят на условията за избиране на народни представители, а именно да бъдат български граждани, които нямат друго гражданство, навършили са 21 години, не са поставени под запрещение и не изтърпяват наказание лишаване от свобода.

Във връзка с гореизложеното г-н Юлиан Попов е подал декларация за отказ от британско гражданство. Декларацията е била вписана (регистрирана) съгласно раздел 12 (1) от Закона за британската националност от 1981 г¹ на 07.03.2013 г. Съгласно раздел 12 (2) от същия закон, след вписване (регистрация) на декларацията, деклараторът престава да е британски гражданин.

По силата на раздел 12 (3) от Закона за британската националност, подадената декларация за отказ от британско гражданство не следва да бъде вписана (регистрирана) в случаите, когато деклараторът няма или не придобива друго гражданство или националност след датата на вписването (регистрацията). Ако към датата на вписването (регистрацията) на декларацията за отказ от британско гражданство, деклараторът няма или не придобие друго гражданство или националност в срок от 6 месеца от вписването (регистрацията), същият остава британски гражданин. Тази разпоредба е с охранителен характер с цел да не се допусне, деклараторът да остане без гражданство или националност.

Тъй като към датата на вписването (регистрацията) на декларацията за отказ от британско гражданство на г-н Юлиан Попов, същият е и български гражданин, то в конкретния случай няма основание за прилагане на разпоредбата на раздел 12 (3) от Закона за британската националност. Така след вписването на декларацията по реда на раздел 12 (1), на основание

1. Пълният текст на закона е наличен на английски език на следната интернет адрес:
<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1981/61>

раздел 12 (2) от Закона за британската националност, г-н Попов е престанал да бъде британски гражданин, респ. е само български гражданин.

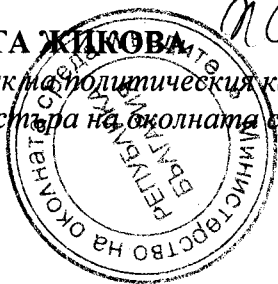
Във връзка с гореизложеното, твърденията, изложени в сигнала на г-н Янев, че министър Юлиан Попов все още е поданик и на Обединеното кралство и не може да заема поста на министър на околната среда и водите, са неоснователни.

Приложение:

1. Копие от официален превод на раздел 12 от Закона за британската националност от 1981 г.;
2. Копие от писмо, изпратено по електронна поща до дирекция „ПНООП“ на МОСВ от служител от британското посолство в София.

С уважение,

ЖАНЕТА ЖИКОВА
Началник на политическия кабинет
на министъра на околната среда и водите



Превод от английски език

12 Отказ.

(1) Ако пълнолетен и дееспособен британски гражданин подаде по предписания начин декларация за отказ от британско гражданство, тогава, в съответствие с алинеи (3) и (4), ресорният министър следва да се погрижи декларацията да бъде вписана.

(2) При вписването на декларация, подадена в съответствие с настоящия член, подалото я лице престава да бъде британски гражданин.

(3) Декларация, подадена от определено лице в съответствие с настоящия член, няма да бъде вписана, освен ако ресорният министър в задоволителна степен се е уверил, че подаващото я лице, след вписването, придобива или е придобило гражданство или националност, различни от британско гражданство; и ако това лице няма подобно гражданство или националност на датата на регистрацията, и не придобие подобно гражданство или националност в срок до шест месеца след тази дата, то ще бъде и ще се счита за запазващо статута си на британски гражданин, независимо от вписването.

(4) Ресорният министър може да задържи вписването на всяка декларация, подадена в съответствие с настоящия член, ако тя бъде подадена в период на война, в която Нейно Величество може да участва посредством правителството на Нейно Величество в Обединеното кралство.

(5) За целите на настоящия член, всяко лице, което е сключило граждански брак [F58, или гражданско партньорство,] следва да се счита за пълнолетно.

Долуподписаната Мария Николова Колева удостоверявам верността на превода от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 1 (една) страница.



Преводач:  Мария Николова Колева

12 Renunciation.

- (1) If any British citizen of full age and capacity makes in the prescribed manner a declaration of renunciation of British citizenship, then, subject to subsections (3) and (4), the Secretary of State shall cause the declaration to be registered.
- (2) On the registration of a declaration made in pursuance of this section the person who made it shall cease to be a British citizen.
- (3) A declaration made by a person in pursuance of this section shall not be registered unless the Secretary of State is satisfied that the person who made it will after the registration have or acquire some citizenship or nationality other than British citizenship; and if that person does not have any such citizenship or nationality on the date of registration and does not acquire some such citizenship or nationality within six months from that date, he shall be, and be deemed to have remained, a British citizen notwithstanding the registration.
- (4) The Secretary of State may withhold registration of any declaration made in pursuance of this section if it is made during any war in which Her Majesty may be engaged in right of Her Majesty's government in the United Kingdom.
- (5) For the purposes of this section any person who has been married [F58, or has formed a civil partnership,] shall be deemed to be of full age.

Subject: Fwd: британско гражданство
From: Valeria Gerova <vgerova@moew.government.bg>
Date: 27.3.2013 г. 12:51
To: Главен секретар - Климентина Денева <kdeneva@moew.government.bg>

----- Original Message -----

Subject: британско гражданство
Date: Wed, 27 Mar 2013 08:58:19 +0000
From: <Petya.Hristova@fco.gov.uk>
To: <vgerova@moew.government.bg>

Здравейте, Валерия

В и-мейла, който получихме от Лондон, ни уведомяват, че декларацията на г-н Юлиан Попов за отказване от британското му гражданство е била регистрирана съгласно раздел 12 (1) от закона за британската националност от 1981 г. Според закона след регистриране на декларацията деклараторът престава да е британски гражданин.

Изпращам Ви линк към закона и копие от въпросния раздел.

Поздрави,

Петя

Petya Hristova | Politics&Media | Political Section | British Embassy Sofia | 9, Moskovska St. | Sofia | Bulgaria

Email: Petya.Hristova@fco.gov.uk | Tel: +359 (0) 2 933 92 64 | FTN: 8477 2264 | Mobile: +359 888 088823 |

Follow us on [Twitter](#) / [Facebook](#) / www.ukinbulgaria.fco.gov.uk

Help save paper - do you need to print this email?

<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1981/61>

12 Renunciation.

(1) If any British citizen of full age and capacity makes in the prescribed manner a declaration of renunciation of British citizenship, then, subject to subsections (3) and (4), the Secretary of State shall cause the declaration to be registered.

(2) On the registration of a declaration made in pursuance of this section the person who made it shall cease to be a British citizen.

(3) A declaration made by a person in pursuance of this section shall not be registered unless the Secretary of State is satisfied that the person who made it will after the registration have or acquire some citizenship or nationality other than British citizenship; and if that person does not have any such citizenship or nationality on the date of registration and does not acquire some such citizenship or nationality within six months from that date, he shall be, and be deemed to have remained, a British citizen notwithstanding the registration.

(4) The Secretary of State may withhold registration of any declaration made in pursuance of this section if it is made during any war in which Her Majesty may be engaged in right of Her Majesty's government in the United Kingdom.

(5) For the purposes of this section any person who has been married **[F58**, or has formed a civil partnership,] shall be deemed to be of full age.

Visit <http://www.gov.uk/fco> for British foreign policy news and travel advice and <http://blogs.fco.gov.uk> to read our blogs.

This email (with any attachments) is intended for the attention of the addressee(s) only. If you are not the intended recipient, please inform the sender straight away before deleting the message without copying, distributing or disclosing its contents to any other person or organisation. Unauthorised use, disclosure, storage or copying is not permitted.

Any views or opinions expressed in this e-mail do not necessarily reflect the FCO's policy. The FCO keeps and uses information in line with the Data Protection Act 1998. Personal information may be released to other UK government departments and public authorities. All messages sent and received by members of the Foreign & Commonwealth Office and its missions overseas may be automatically logged, monitored and/or recorded in accordance with the Telecommunications (Lawful Business Practice) (Interception of Communications) Regulations 2000.
